

2 TIMOTHY

SSOA TE PAS PAUL KI TIMOTHY TE HAKATAAKOTO TE PAS NEI

Te ssoa te Pas Paul ki Timothy e mahi ki naa akonaki Paul ki Timothy, i Timothy se tamataane koi e heheuna hakapaa laaua. Te tahito taratara i te pas nei raa, teenaa Timothy ki heheuna hakalavatoa, niaaina maa aaraa tama e ffuri atu no mee pakavaina a ia. Timothy e akonakina ki sare hakaea a ia peenaa kite henua inaa tiputipu Jesus Christ; a ia kitautari ki naa akonaki maaoni te Lono Taukareka aa ma naa taratara te Laupepa Tapu, aa niaaina maa ia e ttiri i te kau haaeo raa, a ia ki mee ana heuna ma setisa aa ma se tama e hakaea naa taratara TeAtua.

Paul e hakaapo ake ki see hakauru atu Timothy ki naa tama “e nnoho ka hakatauttau ki naa taratara vvare laatou” (2.23) teelaa ma ki oti koi ku nnoho hakallika naa tama e hakannoo ki laatou.

Teenaa Timothy e hakaarina ake i naa sosorina Paul, teenaa ko i-naa takoto tana lotu i TeAtua, i ana taka seemuu, i tana manava laaoi, i ana noho hakalavatoa ma naa haaeo, aa i ana mee pakavaina ka hakallono isu.

Naa takoto naa taratara iloto te pas nei

Te hakataakoto te pas 1.1–2

Naa taratara hakahiahia 1.3—2.13

Naa akonaki ma naa taratara hakaapo 2.14—
4.5

Ttiputipu i te noho Paul 4.6–18
Naa taratara hakaoti 4.19–22

¹ Anau Paul, se aposol Jesus Christ i te hiihai TeAtua. Nau ni heunatia mai TeAtua ki hakahea nau i te ora maaoni taatou ma ki too ki mee maa taatou e noho hakaapa ma Jesus Christ.

² Taku tama, Timothy. Nau e llee taku manava iaa koe.✧

Nau e taku maa telaaoi, te manava aroha, aa ma te noho laaoi TeAtua Tamana ma Jesus Christ ki noho ma koe.

Paul e taratara hakahiahia

³ Nau e hakahiahia i TeAtua te Tama e heheuna ai nau ma te hakataakoto emarama, emee pee ko aku tippuna imua. Nau e maanatu atu kiaa koe i te poo ma te ao, iaku taku ki TeAtua iaa koe. ⁴ Nau e maanatu ake iloo iootuu ka tani i te saaita taaua nimavvae, teenei e hiihai iloo nau maa nau ki hanatu nommata iaa koe, kihiahia nau.

⁵ Nau e iloa maa koe setama elotu hakaraaoi iloo, emee pee kotoo tipuna Lois aa kotoo tinna, Iunis. Aa nau e iloa maa koe koi taaohi ki too lotu naa.✧ ⁶ Teenei ko taku vana e hiihai maa koe ki heheunatia koe na mahi TeAtua ni kauatu kiaa koe i taku saaita nitaku ka hakaipiri aku rima i aruna too pisouru. ⁷ I te aa, TeAitu Tapu ni kaumai TeAtua ki taatou raa ni see kaumai ma ki kiri mattaku taatou, sei.

Taatou e haaoa TeAitu Tapu raa ki haimahi taatou, ki manava laaoi taatou iaaraa tama, aa ki mmata ake hakaraaoi taatou ki naa sosorina taatou.

✧ 1.2 Acts 16.1 ✧ 1.5 Acts 16.1

⁸ Koe ki see napa te hakaēa ake ki aaraa tama i naa tiputipu TeAriki taatou. Nau ni ponotia ki loto te hare karapusi iaa nau e lotu i Ttama naa, teēnaa koe ki see napa iaa nau. Taaua ki hakallono isu hakapaa i naa hakaēa taaua te Lono Taukareka, i TeAtua ma ki tokonaki mai ki taaua. ⁹ Taatou ni hakasaoria no kannaatia TeAtua kimee taatou ma ni tama aana. See mee maa i naa mee taukalleka taatou ni mee, seai. Teēnaa ko na tiputipu tana hakataakoto ma tana manava aroha itaatou. TeAtua nitakoto tana manava aroha itaatou imuailoo. ¹⁰ Aa teēnei taatou ku hakailotia TeAtua i te manava aroha naa, teēnaa ko te hakasura iho ana Jesus Christ, Ttama e hakasao taatou. Ttama naa ku oti te seua a Ia naa mahi te mate no hakailotia a Ia te ora e ora hakaoti raa ki te Lono Taukareka.

¹¹ Nau nitukua TeAtua ki heheuna nau ma se aposol aa ma se tisa ki hakaēa te Lono Taukareka nei. ¹² Teēnei nau e hakallono isu raa ko naa mee nei. Tevana iaa nau see napa, i te aa iaa nau e iloa hakaraaoi iloo itakutama e taaohi manava ai. Nau e iloa maa Ia e lavaa te roorosi hakaraaoi iloo kitaku ora no tae ki te aso hakaoti.

¹³ Taaohi ki naa taratara maaoni teelaa ni kauatu nau kiaa koe, aa koe ku tautari ki naa taratara naa. Taaohi ki too lotu naa aa koe ku manava laaoi i telaa tama i taatou e nnoho hakapaa ma Jesus Christ. ¹⁴ Iloto naa mahi TeAitu Tapu teelaa e heheuna iloto taatou, koe ki taaohi ki naa mee e taukalleka teelaa ni kauatu ki roorosi koe.

✧ **1.11** 1 Tim 2.7

¹⁵ Koe kuoti te iloa maa nau kuoti te tiiake Figelus laaua ma Hermosenes, aa ma naa tama hakkaatoa telotu iloto Asia.

¹⁶ Nau etaku maa TeAriki kiaroha i te haanauna Onesiforus, i aa nau ni hakahiahiaria ttama naa itelopo saaita. Ttama naa niseenapa maa nau emoe i te hare karapusi, ¹⁷ aa itana saaita lokoi nitae mai ki Rome raa, a ia nisee nolave iloo iaa nau. ¹⁸ Nau etaku maa TeAriki kiaroha iaa ia i te aso hakaoti. Koe e iloa hakaraa oi iloo i naa vana ttama naa ni mee kiaa nau i Epises.

2

Naa tiputipu te soldia maaoni Jesus Christ

¹ Taku tama. Koe kitaka haimahi, ite aa, i TeAtua makiaroha itaaua, itaaua ennoho hakapaa ma Jesus Christ. ² Too naa akonaki nilono koe i aku hakahea imua telopotama raa no kauake ki ootama e illoa maa e lotu maaoni, teenaa ki oo naa tama naa no akonaki aaraa tama hoki.

³ Hakalavatoa te hakallono isu hakapaa ma maatou, kimee koe ma sesoldia maaoni Jesus Christ. ⁴ Tesoldia etaa itettaura e hiihai maa tana hakamau raa ki hiahia iaa ia, teenaa ttama naa see uru ki naa vana te henua emee. ⁵ Ttama etere notoa aia te haiva raa see lavaa te toa a ia naa hekau ki mee maa ttama naa see hakannoo ki naa taratara i naa ffuro te haiva. ⁶ Tetama ni mate hakaoti i ana heheuna itana verena raa, teenaa ko ttama ma ki too te tuuhana mua i naa kaikai ma ki vasi. ⁷ Hakataakoto hakaraa oi iloo i aku taratara

e kauatu nei, i TeAriki ma ki tokonaki atu ki iloa hakaraaoi koe i naa mee nei.

⁸ Koe ki seessiri maa Jesus Christ setama i te manava David, aa maa Ttama naa ni hakamasikeria TeAtua i te mate. Teenei te Lono Taukareka e hakaaea ai nau. ⁹ Nau nei ku hakallono isu ka saisaitia ki naa seni pee ko na tama e kailallao, i te aa, i aa nau e hakaaea te Lono Taukareka. Tevana iaa naa taratara TeAtua raa see lavaa te saisaitia ki naa seni. ¹⁰ Nau e noho hakalavatoa ma te kau haaeo nei kilavaa te hakasao Jesus Christ naa tama ni hakamaatinoria TeAtua, ki nnoho hakaoti naa tama naa ma TeAtua. ¹¹ Teenei ni taratara maaoni:

“Ki mee maa taatou ni mmate ma Jesus, taatou ma ki ora maa Ia.

¹² Ki mee maa taatou e lavatoa te nnoho peenaa ma naa haeeo,[☆] taatou hoki ma ki nnoho no tuku maa Ia. Aa ki mee maa taatou e taratara maa taatou see illoa iaa Ia, teenaa a Ia hoki ma ki taratara maa Ia see iloa i taatou.

¹³ Ki mee maa taatou e ffuro no tiiake Ia, A Ia ma ki see hano no tiiake taatou, i te aa, iaa Ia see lavaa te hakareeresi kiaa Ia soko ia.”

Ttama TeAtua e hiihai i ana heheuna

¹⁴ Hakahekahe atu te taratara nei ki naa tama kootou. Hakaapo atu kilaatou imua naa karamata TeAtua ki kaaoti laaou te hakatauttou inaa taratara laaou e illoa. See hai vana e taukareka ma ki sura i naa nnoho naa tama naa ka hakatauttou peenaa. Teenaa

[☆] **2.12** Mt 10.33; Lk 12.9

naa tama e ttuu kallononaa ma ki ffuri no mee
 ki naa vana iloo e hakallika. ¹⁵ Heheuna
 hakappuru kihiahia TeAtua iaakoe, emee
 ma se tama seenapa ianaheuna, aa
 e akonaki tonu naa taratara i te hakamaaoni
 TeAtua. ¹⁶ Hakataha i naa tama ennoho
 ka hai taratara ki naa taratara vvare ma
 naa taratara hakallika. Naa tama e hakauru atu
 no hai ki naa taratara peenaa raa, te tiputipu
 TeAtua raa ehano koi noseai ilaatou.
¹⁷ Naa akonaki naa tama naa emee pee
 ko te para itehaitino tetama ehanake nolasi.
 Tetakarua ni akonaki te henua i naa taratara
 peenaa raa, teenaa ko Himenius laaua ma
 Filetus. ¹⁸ Takarua naa ku see ttaka ki te ara
 te hakamaaoni TeAtua no mee aaraa tama te lotu
 ki see taaohi manava i TeAriki. Laaua e hai maa
 naa tama e mmate raa kunaa hakamassikeriare
 TeAtua no ora. ¹⁹ Niaaina maa naa tama naa e hai
 ki naa taratara laatou naa raa, te hakamaaoni
 TeAtua raa e tuu makattau peenaa pee ko te pou
 hakamaatua te hare; aa iaruna tepou raa,
 naa taratara nei e mmau:
 “Te Ariki e iloa maa ko ai ana tama”
 aa e sissii hoki maa,
 “Naa tama hakkaatoa e hai maa laatou nitama
 TeAriki raa
 ki tiiake naa sosorina e hakallika laatou.”✧

²⁰ Iloto te hare elasi raa, e takkoto naa peleti
 aa ma tekau peesini kato: aaraa mee
 e ppena ki naa kol ma naa siliva, aa aaraa mee
 e ppena ki naa laakau ma tepela; aaraa mee
 etuku ma naa kaikai ellasi aa aaraa mee iaa
 etuku kikaikkai koi ihare. ²¹ Ki mee maa
 se tama e penapena tana ora ki see kerekere

✧ 2.19 Num 16.5

i naa vana hakallika naa raa, ttama naa ma ki tukua ki heheuna i naa vana e llasi, i te aa, itana ora e maarama aa aia e noho tanatana ki hakasura te tiputipu e taukareka.

²² Koe see kaimanako ma ki haia a koe naa vana hakallika naa tama taane raa e fiffai. Tautari ki te tiputipu etonu, aa koe kilotu peenaa i TeAtua, manava laaoi iaaraa tama, aa koe ku noho hakaraaoi ma naa tama hakkaatoa, aa kootou, hakapaa katoo ma naa tama e mataffua naa ora laatou raa, kukannaa ki TeAtua ki tokonaki kilaatou.

²³ Koe see hakauru atu ki naa tama ennoho ka hakatauttau ki naa taratara vvare laatou, i naa tama naa ma ki oti koi ku heatu. ²⁴ Te tama e heheuna maa TeAriki raa see iloa te hakatautau maa telaa tama. Aia ki manava laaoi ki naa tama hakkaatoa, iteenaa ko naa tiputipu te tisa e iloa te akonaki ttama aa see iloa teloto. ²⁵ Aia ki taratara hakaraaoi ki hakatonu te hakallika etakoto iloto laaua ma telaa tama, teenaa ki huria te manava ttama naa TeAtua no tiiake ana haisara aa ku au no iloa te hakamaaoni TeAtua. ²⁶ Teenaa naa tama naa ma ki atammai no see lavaa te hakavaarea Satan ki tautari ki tana hiihai.

3

Naavana ma ki ssura i naa aso hakaoti

¹ Koe ki iloa maa e mee naavana hakallika ma ki ssura i naa aso hakaoti. ² Te henua ma ki anaana koi ki naa tino laatou, e kaimmate ki naa mee laatou, e taratara hikkahi kilaatou, e ahu, e mee pakava telaa tama, see hakannoo ki naa maatua laatou, see illoa te taratara hakahiahia itelaa tama, aa e hai ki naa sosorina

see ttonu; ³ naa tama naa ma ki see manava laaoi i telaa tama, see manava aroha i telaa tama. Naa tama naa ma ki taratara hakallika i telaa tama, see hakattonu naa sosorina laatou, aa e haaeo ka hakamattaku. Naa tama naa see fiffai ki te taukareka. ⁴ Naa tama naa ma ki meemee tippua ki naa soa laatou, e puamu, aa e hakatannata; laatou ma ki ffuri no hai ki naa taffao laatou, teenaa laatou ma ki see fiffai ki TeAtua. ⁵ Naa tama naa e hakamatemate iloo maa laatou ni tama elotu maaoni, tevana iaa naa mahi maaoni teloturaa e hakakkeeina laatou. Teenaa koe ki hakattaha i naa tama e tiputtipu peenaa. ⁶ E mee aaraatama ilaatou maraa e uruhia laatou naa hare naa haahine see ttonu e hai huri no tautauhia laatou naa haahine naa. ⁷ Naa haahine naa e mee kitautari peenaa ki naa akonaki e kauake kilaatou, tevana iaa laatou seai iloo ki oomai no illoa i te hakamaaoni TeAtua. ⁸ Naa tama hakallika naa see fiffai ki te hakamaaoni TeAtua, e mee koi ma ko Janes laaua ma Jambres ni see fiffai ki naa taratara Moses. Naa tama naa see hai nonnono, aa laatou see lavaa te hakataakoto tonu ki se mee. ⁹ Tevana iaa naa tama naa ma ki see ttaka rooroa ma tetiputipuna, ite aa, te henua hakkaatoa ma ki illoa maa laatou ni tama e vvare. Teenaa te ara ni sura i Janes laaua ma Jambres.

Naa purepure hakaoti Paul ki Timothy

¹⁰ Tevana iaa a koe, Timothy, ni tautari ki aku taratara, i aku sosorina, aa i taku hakataakoto i te ora nei; koe ni kite i aku hakannoo ki naa taratara TeAtua,

✧ 3.8 Ex 7.11

i aku taka seemuu, i taku manava laaoi i aaraa tama, aa i aku noho lavatoa ma naa haaeo, ¹¹ i aku mee pakava ina aa i aku hakallono isu. Koe e iloa inaa vana katoo ni mee iaa nau, i aku mee pakava ina naa tama i Antiok, Aikonium, aa ko Listra. Teenaa nau ni noho hakalavatoa koi ma naa haaeo naa. Tevana iaa nau ni tokonakiria TeAriki Jesus inaa mee naa hakkaatoa. ✧ ¹² Naa tama hakkaatoa e fiffai maa laatou ki hakapaa ki Jesus Christ ka ttonu naa ora laatou raa ma ki mee pakava ina, ¹³ aa te tiputipu naa tama e sosorina hakallika ma naa tama e sosorina tippua raa ma ki tosi no hakallika iaa. Naa tama naa ma ki hakarereesia laatou aaraa tama, aa laatou hoki e hakarereesia aaraa tama.

¹⁴ A koe iaa ki taaohi ki naa taratara ni kauatu kiaa koe, teelaa ni iloa koe maa ni taratara maaoni. I te aa iaa koe e iloa hakaraa oi iloo inaa tama e kauatu naa taratara naa. ¹⁵ Koe ni iloa inaa taratara te Laupepa Tapu, kaamata mai iloo itoo saaita koi tamariki. Te Laupepa Tapu raa e lavaa te kauatu te atamai ki hakasaoria a koe, teenaa iaa koe ku iloa maaoni i Jesus Christ. ¹⁶ Naa taratara hakkaatoa e takkoto iloto te Laupepa Tapu raa teenaa ni taratara e oomai i TeAtua. Naa taratara te Laupepa Tapu e akonaki mai ki taatou te hakamaaoni TeAtua aa ki iloa taatou maa niaa essara inaa ora taatou. Taatou e hakatonutonusia naa taratara naa ki haia taatou naa tiputtipu e ttonu, ¹⁷ teenaa te tama e heheuna i TeAtua raa ki iloa hakaraa oi iloo i ana huri no mee ki te kau

✧ **3.11** Acts 13.14-52; 14.1-7,8-20

vana e ttonu.

4

¹ Nau e kauatu haimahi taku taratara nei imua naa karamata TeAtua aa imua naa karamata Jesus Christ, Ttama ma ki hakatonutonu naa tama e ora aa ma naa tama emmate itana saaita ma ki au no noho ma setuku itana Nohorana: ² Hakaea peenaa naa taratara TeAtua ite kau saaita hakkaatoa, ite ssao e taukareka aa ite ssao e hakallika. Akonaki atu hakaraaoi iloo ki naa tama naa ki hakattonu naa sosorina laatou, aa koe ku nutua naa tama e hai ki naa sosorina see ttonu; hakatipuria naa manava naa tama naa ki taao hi peenaa ki naa taratara TeAtua.

³ Kimuri te henua ma ki see hakannoo ki naa akonaki e ttonu maaoni, naa tama naa ma ki hai ki naa vana laatou e kaimannako. Teenaa naa tama naa ma ki sessee ni tisa maa laatou soko laatou ki kauake naa akonaki teelaa e fiffai laatou ma ki hakannoo. ⁴ Naa tama naa ma ki tiiake laatou naa akonaki maaoni, teenaa laatou ma ki ffuri are no hakannoo ki naa kkai imua. ⁵ Akoe iaa ki mmata lokoi ki maarama too hakataakoto ina vana kato; koe ki hakalavatoa ioo noho ka hakallono isu ma mee oo heuna ma setama e hakaea te Lono Taukareka, aa koe ku heheuna hakaraaoi iloo ki maatino koe maa koe setama e heheuna i TeAtua.

⁶ Anau iaa, taku sao ki tiiake taku ora nei ku tae; taku ora e mee maa ku oti te hakaaratia ki TeAtua iaruna te olta. ⁷ Nau ni hai iloo ki aku mahi no hakaoti taku haiva ni tere, teenaa nau nilavaa te taao hi peenaa ki taku lotu.

⁸ Aa te nei taku tuuhana raa ku tukua mai

hakaoti, teenaa kote ora etonu etaka ma TeAtua. Te tuuhana naa ma ki kaumai TeAriki, Ttama e hakatonutonu te henua, i tana aso ma ki hakasura mai. Tevana iaa teenaa sei maa ko taku tuuhana raa koi, teenaa ko na tuuhana hoki naa tama hakkaatoa ennoho kakkana ki hakasura mai a Ia.

Naa tino taratara Paul

⁹ Hakavave ki au koe kiaa nau. ¹⁰ Demas ku oti te tere ka tiiake nau no hano ki Tesalonaika, teenaa iaa ia ni oti manava ki naa mee te maarama nei. Kresens ni hano ki Galesia, aa Titus ni hano ki Dalmatia. ✧ ¹¹ Luke soko ia ennoho maaua. Toosaaita e au raa koe ku toomai koe Mark, iaa nau ma ki hakasoa ina ttama naa iaku heuna nei. ✧ ¹² Tikikus ni heunatia a nau ki hano ki Epises. ✧ ¹³ Too saaita e au raa koe ku ppiki mai taku kkaahu makallii ni tiiake i te hare Carpus i Troas; ppiki mai hoki aku laupepa, mmata ki see tiiake koe naa laupepa e pena ki naa huru naa manu. ✧

¹⁴ Alexander, te tama e heheuna ma naa katana raa, ni mee ana vana e hakallika iloo kiaa nau. Teenaa a ia ma ki suia TeAriki i ana vana ni mee naa. ✧ ¹⁵ Koe ki poopoo tonu hakaraaoi iloo i ttama naa, i te aa, ttama naa e hai te lopo taratara iloo maa naa akonaki taatou nei e ssara.

¹⁶ Itaku saaita mua ni taakina ki te koti raa, see hai tama ni tuu mai no tokonaki kiaa nau; naa tama raa ni ffuro katoo iaa nau. Nau

✧ **4.10** Col 4.14; Phlm 24; 2 Cor 8.23; Gal 2.3; Tit 1.4 ✧ **4.11** Col 4.14; Phlm 24; Acts 12.12,25; 13.13; 15.37-39; Col 4.10 ✧ **4.12** Acts 20.4; Eph 6.21-22; Col 4.7-8 ✧ **4.13** Acts 20.6 ✧ **4.14** 1 Tim 1.20; Ps 62.12; Rom 2.6

etaku maa TeAtua kiaroha inaa tama naa!
 17 Tevanaiaa TeAriki ni pare mai no tokonaki
 kiaa nau, kilavaa nau te hakaea te Lono
 Taukareka katooraa ki naa tama naa henua sara
 hakkaatoa; teena nau ni hakasaoria ki see taia
 nau no mate. 18 Nau ma ki hakasaoria TeAriki
 i te kau vana e hakallika no toa ki tana Nohorana
 i te lani. A Ia ki hakanauria peenaa i te kau saaita
 hakkaatoa! Amen.

Naa purepure hakaoti

19 Kauatu aku purepure ki Priscilla laaua ma
 Aquila aa ko te haanauna Onesiforus. ✧ 20 Erastus
 ni noho ake i Corinth, aa Trofimus ni tiiake nau
 i Militas ia ia ni maki. ✧ 21 Hakavave ki tae mai
 koe imua te ssao te saumakallii e lasi.

Iubilus laatou ma Pudens, Linus, aa ko Claudia
 ekkave atu naa purepure laatou hakapaa ma
 aaraa tama katoote lotu.

22 TeAriki ki noho ma koe, aa telaaoi TeAtua
 ki takoto i kootou.

✧ 4.19 Acts 18.2; 2 Tim 1.16-17 ✧ 4.20 Acts 19.22; Rom 16.23;
 Acts 20.4; 21.29

**Na Taratara TeAtua i naa taratara Takuu
The New Testament in the Takuu language of North
Solomons Province, Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Takuu long Niugini**

Copyright © 2009 Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Language: Takuu

Translation by: Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Contributor: Isles of the Sea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-04-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jun 2022

78ef068e-b7cb-5f13-bf46-55a4db12e0f1